FORMULIER NEDERLANDS-FRANS OM EEN KLACHT IN TE DIENEN

Gelieve een ontvangstbewijs van uw klachtverklaring op te stellen volgens het hieronderstaande rapport

FORMULAIRE NEERLANDAIS-FRANÇAIS DE PRÉ-DÉCLARATION DE PLAINTE

Je vous prie de bien vouloir établir un récépissé de déclaration de plainte selon le rapport ci-dessous

PARIJS (Paris le) : **Dag** (Jour) _____ **Maand** (Mois) _____ **Jaar** (Année) _____

SLACHTOFFER (VICTIME)

NAAM (Nom) .....

VOORNAAM (Prénom) .....

GEBOORTEDATUM (Né le) Dag - Maand - Jaar .....

GEBOORTEPLAATS (À) .....

BEROEP (Profession) .....

NATIONALITEIT (Nationalité) .....

ADRES(Adresse) .....

TELFOONNUMMER (Téléphone) .....

E-MAIL .....

ADRES IN PARIJS (Adresse à Paris) .....

TELFOONNUMMER IN PARIJS (Téléphone à Paris) .....

E-MAIL IN PARIJS (E-mail à Paris) .....

AANKLAGER (PLAIGNANT) **INDIEN HET SLACHTOFFER NIET KAN** (SI DIFFÉRENT)

NAAM (Nom) .....

VOORNAAM (Prénom) .....

GEBOORTEDATUM (Né le) Dag - Maand - Jaar .....

GEBOORTEPLAATS (À) .....

BEROEP (Profession) .....

NATIONALITEIT (Nationalité) .....

ADRES(Adresse) .....

TELFOONNUMMER (Téléphone) .....

E-MAIL .....

ADRES IN PARIJS (Adresse à Paris) .....

TELFOONNUMMER IN PARIJS (Téléphone à Paris) .....

E-MAIL IN PARIJS (E-mail à Paris) .....

DATUM VAN DE FEITEN (DATE DES FAITS)

Dag - maand - jaar (Jour-Mois-Année).....

Uur - minuut (Heures-Minutes) .....

WOCHENTAG (JOUR DE LA SEMAINE)

☐ **Maandag** (Lundi) ☐ **Dinsdag** (Mardi) ☐ **Woensdag** (Mercredi)
☐ **Donderdag** (Jeudi) ☐ **Vrijdag** (Vendredi) ☐ **Zaterdag** (Samedi)
☐ **Zondag** (Dimanche)

OMSTANDIGHEDEN (CIRCONSTANCES)

☐ **Eenvoudige diefstal** (vol simple)
☐ **Zakkenroller** (vol à la tire)
☐ **Diefstal met geweld** (vol à l'arraché)
  ☐ m.b.v. auto (en voiture)
  ☐ m.b.v. motor (en moto)
  ☐ scooter
☐ **Afpersing** (racket)
☐ **Diefstal met geweld** (vol avec violences)
  ☐ met een vuurwapen (avec arme blanche)
  ☐ met blanke wapens, mes (avec arme à feu)
☐ **Zwendel** (escroquerie)

PLAATS (LIEU)

☐ **In de straat** (dans la rue) .....
☐ **Op het vliegveld** (à l'aéroport).....
☐ **Op de bus** (dans le bus) **-** ☐ **Métro -**☐ **RER -** ☐ **Een Tram** (dans le tramway)
☐ **In het warenhuis** (dans les grands magasins/boutiques)
  Naam/Adres.....
☐ **In het museum** (au musée).....
  ☐ De ingang van het museum (à l'entrée du musée) .....
☐ **In het hotel** (à l'hôtel)
  Naam/Adres.....
  ☐ In de kamer (chambre)
  ☐ In de hal (hall)
☐ **Taxi**
☐ **In het cafe/ restaurant** (dans un café/restaurant)
  Naam/Adres.....
☐ **Andere plaats, nl.** (autre lieu) .....

GESTOLEN GOEDEREN (OBJETS VOLÉS)

☐ **Portefeuille** (portefeuille) .....

☐ **Portemonnee** (porte-monnaie) .....

☐ **Handtas** (sac à main).....

☐ **Reistas** (sac de voyage) .....

☐ **Koffer** (valise).....

☐ **Contanten** (argent en espèces) .....

☐ Euros..... ☐ Anders, nl (autre).....

☐ **Reisescheck** (chèques de voyage).....

☐ Euros..... ☐ Anders, nl (autre).....

☐ **Creditcard** (carte de crédit) Naam .....

☐ **Vliegticket** (billet d'avion).....

☐ **Paspoort** (passeport) .....

☐ **Identiteitskaart** (carte d'identité).....

☐ **Rijbewijs** (permis de conduire).....

☐ **Fototoestel** (appareil photo).....

☐ **Videocamera** (caméscope).....

☐ **Mobiel** (téléphone portable) .....

☐ **Anders, nl** (autre objet) .....

ZUBEHÖR (ACCESSOIRES)

	Ketting (collier) :	**Ringen** (bague) :	**Oorbellen** (boucles d'oreilles)	**Horloge** (montre) :
Parel (perle)	☐	☐	☐	☐
Goud (or)	☐	☐	☐	☐
Argento (argent)	☐	☐	☐	☐
Diamant	☐	☐	☐	☐

Anders, nl (autre).....

Geschatte waarde (préjudice déclaré) : .....

TÄTERBESCHREIBUNG (DESCRIPTION DE (S) L'AUTEUR (S))

Heeft u de misdadiger(s) gezien ? (avez-vous vu l'auteur ?) : ☐ Ja (oui) ☐ Nee (non)

Aantal mensen ? (nombre de personne ?) : .....

De strafrechtelijke was (l'auteur était) : ☐ **Lopen** (à pied)

☐ **Auto** (voiture) - ☐ **Motor** (moto) - ☐ **Scooter**

Nummerplaat (immatriculation) : .....

Kleur (couleur) :

☐ Groen (vert) ☐ Wit (blanc) ☐ Lichtblauw (bleu clair)
☐ Rood (rouge) ☐ Grijs (gris) ☐ Grijs metallic (gris métal)
☐ Geel (jaune) ☐ Donkerblauw (bleu foncé)

☐ Anders, nl (autre) .....

Persoon 1 (Individu 1)

Geslacht (sexe) : ☐ Man (homme) ☐ Vrouw (femme)

Andere onderscheid (autre distinction) :
☐ Volwassene (adulte)
☐ Kind (enfant)
Leeftijd (âge) : .....jaar
Lengte (taille) : .....cm
☐ Dik (gros)
☐ Middel (moyen)
☐ Mager (maigre)
☐ Anders, nl. (autre).....

Type (type) :
☐ Europees (européen) ☐ Afrikaans (africain)
☐ Aziatisch (asiatique) ☐ Latijns-amerikaans (latino-américain)
☐ Anders, nl. (autre).....

Haarkleur (couleur des cheveux) :
☐ Bruin (brun) ☐ Wit/grijs (blanc)
☐ Zwart (noir) ☐ Roodharig (roux)
☐ Kaal (chauve) ☐ Blond
☐ Andere, nl. (autre).....

Bijzondere kenmerken (particularité) :
☐ Snor (moustache) ☐ Baard (barbe)
☐ Bril (lunettes) ☐ Litteken (cicatrice)
☐ Tatoeage (tatouage) ☐ Piercing
☐ Anders, nl. (autre).....

Persoon 2 (Individu 2)

Geslacht (sexe) : ☐ Man (homme) ☐ Vrouw (femme)

Andere onderscheid (autre distinction) :
☐ Volwassene (adulte)
☐ Kind (enfant)
Leeftijd (âge) : .....jaar
Lengte (taille) : .....cm
☐ Dik (gros)
☐ Middel (moyen)
☐ Mager (maigre)
☐ Anders, nl. (autre).....

Type (type) :
☐ Europees (européen) ☐ Afrikaans (africain)
☐ Aziatisch (asiatique) ☐ Latijns-amerikaans (latino-américain)
☐ Anders, nl. (autre).....

Haarkleur (couleur des cheveux) :
☐ Bruin (brun) ☐ Wit/grijs (blanc)
☐ Zwart (noir) ☐ Roodharig (roux)
☐ Kaal (chauve) ☐ Blond
☐ Andere, nl. (autre).....

Bijzondere kenmerken (particularité) :
☐ Snor (moustache) ☐ Baard (barbe)
☐ Bril (lunettes) ☐ Litteken (cicatrice)
☐ Tatoeage (tatouage) ☐ Piercing
☐ Anders, nl. (autre).....

Persoon 3 (Individu 3)

Geslacht (sexe) : ☐ Man (homme) ☐ Vrouw (femme)

Andere onderscheid (autre distinction) :
☐ Volwassene (adulte)
☐ Kind (enfant)
Leeftijd (âge) : .....jaar
Lengte (taille) : .....cm
☐ Dik (gros)
☐ Middel (moyen)
☐ Mager (maigre)
☐ Anders, nl. (autre).....

Type (type) :
☐ Europees (européen) ☐ Afrikaans (africain)
☐ Aziatisch (asiatique) ☐ Latijns-amerikaans (latino-américain)
☐ Anders, nl. (autre).....

Haarkleur (couleur des cheveux) :
☐ Bruin (brun) ☐ Wit/grijs (blanc)
☐ Zwart (noir) ☐ Roodharig (roux)
☐ Kaal (chauve) ☐ Blond
☐ Andere, nl. (autre).....

Bijzondere kenmerken (particularité) :
☐ Snor (moustache) ☐ Baard (barbe)
☐ Bril (lunettes) ☐ Litteken (cicatrice)
☐ Tatoeage (tatouage) ☐ Piercing
☐ Anders, nl. (autre).....